



PARTNER AGREEMENT

パートナー契約

JAPAN

日本

READ THIS PARTNER AGREEMENT (THE “AGREEMENT”) CAREFULLY. YOU (“PARTNER”) ACCEPT THE TERMS OF THIS AGREEMENT BY (I) INDICATING YOUR ASSENT IN AN ON-LINE TRANSACTION, OR (II) SIGNING IT. IF YOU DO NOT ACCEPT THE TERMS OF THIS AGREEMENT, YOU MAY NOT ACT AS A RED HAT PARTNER, PARTICIPATE IN THE RED HAT PARTNER PROGRAM (THE “PROGRAM”), OR USE THE RED HAT PARTNER CENTER PORTAL LOCATED AT www.partner.redhat.com (“PARTNER CENTER”).

本パートナー契約（以下、「本契約」といいます）をよくお読みください。(I) オンライン取引において同意を表明された場合または(II) 本契約に署名された場合には、お客様（以下、「パートナー」といいます）は、本契約の条件に同意されたものとします。本契約の条件に同意されない場合は、お客様は、Red Hat パートナーとして行動し、Red Hat パートナープログラム（以下、「本プログラム」といいます）に参加し、または www.partner.redhat.com にある Red Hat パートナーセンターポータル（以下、「パートナーセンター」といいます）を利用することはできません。

“General Terms” mean Sections 1 – 18 of this Agreement.

「一般条件」とは、本契約第1条から第18条を意味します。

1. **Purpose.** Red Hat has and will design programs for its Partners to promote Red Hat Products, enhance the satisfaction of Red Hat's End Users and augment the expertise and resources of Partners. These programs will be organized into different tracks that will accommodate the needs of different types of partners (“Tracks”). Partner's participation in the Tracks is governed by the terms contained in this Agreement and the applicable Track Appendix(ices). Such Track Appendix(ices) may reference one or more Red Hat Program Guides for the applicable Red Hat geographic region, located at www.redhat.com/partners/programs/programguide.html (“Program Guide”). The Agreement consists of this Partner Agreement, including all Exhibits hereto, the applicable Track Appendix(ices), and (if applicable) any transaction agreements for the sale of Red Hat Products (each, a “Procurement Document”). Certain country unique terms, as identified in the Exhibits hereto, may modify or replace certain sections of the General Terms. “Red Hat Products” mean Red Hat branded and/or JBoss branded software, related documentation, and services that are distributed under the Red Hat Marks (defined below). “End User” shall be as defined in the applicable Track Appendix(ices).

1. 目的 Red Hat は、パートナーが Red Hat 製品の販売を促進し、Red Hat のエンドユーザーによる満足度を高め、パートナーの専門性および資源を増強するためのプログラムを有しており、また、今後設計します。これらのプログラムは、パートナーの種類毎に異なる要求事項に応じて、複数の異なるトラック（以下、「トラック」といいます）に分かれています。パートナーによるトラックへの参加には、本契約および適用あるトラック付属書に定める条件が適用されます。当該トラック付属書は、www.redhat.com/partners/programs/programguide.html に掲載されている、該当する Red Hat の地域に対する 1 または複数の Red Hat プログラムガイド（以下、「プログラムガイド」といいます）を参照する場合があります。本契約は、このパートナー契約（そのすべての別紙を含みます）、適用あるトラック付属書のほか、（該当する場合は）Red Hat 製品の販売に関する取引契約（以下、それぞれを「調達文書」といいます）からなり立っています。別紙で定めるように、特定の国に固有の条件によって、一般条件の特定の項目が修正され、または置き換えられる場合があります。「Red Hat 製品」とは、Red Hat ブランドおよび/または JBoss ブランドのソフトウェア、関連資料、および Red Hat マーク（以下に定義します）の下で販売されるサービスを意味します。「エンドユーザー」とは、適用あるトラック付属書に定義するとおりとします。

2. **Tracks, Application Process, and Acceptance.** Details of the Tracks, membership levels, specializations and qualifications for Partner participation in the Tracks are included in the applicable Track Appendix(ices), which may be amended by Red Hat from time to time. In particular, Red Hat reserves the right to change Tracks, membership levels and specializations at any time. The General Terms, the applicable terms of the Exhibits, and the applicable Track Appendix(ices) set forth the terms and conditions under which Partner is authorized to participate in the

2. トラック、申込手続きおよび受理 トラック、会員レベル、専門性、トラックへのパートナーの参加資格は、適用されるトラック付属書に記載されており、Red Hat により適宜変更される場合があります。特に、Red Hat は、トラック、会員レベルおよび専門性をいつでも変更する権利を留保しています。一般条件、適用される別紙の条件および適用されるトラック付属書には、パートナーが該当するトラックへの参加を認められるための条件が記載されています。パートナーが 1 または複数のトラックへの参加申請書をパートナーセンター経由で電子的に、または適用ある地域について定められるその他の手順によって提出（以下、それぞれを「申請書」といいます）したときは、Red Hat は、申請書を調べ、受理の可否を決定するもの

applicable Track(s). Following submission by Partner of an application for participation in one or more Tracks, either electronically through the Partner Center or by other mechanism as may be identified for the applicable Territory (each, an **"Application"**), Red Hat will review the Application and upon its acceptance by Red Hat, provide electronic notification to Partner of the specific Partner Track(s), membership level(s), and/or specialization(s) (if applicable) to which Partner is appointed (the **"Acceptance Notice"**). Partner represents and warrants that all information provided to Red Hat in the Application is truthful, complete and accurate. Red Hat may accept or reject any Application, in Red Hat's sole discretion. Alternatively, the Parties may execute this Agreement in hard copy format, which in Red Hat's sole discretion, may be considered acceptance of Partner's Application.

"Red Hat" means Red Hat KK and Red Hat, Inc.. Red Hat Inc. is a party to this Agreement only with respect to Sections 8 (Trademarks), 9 (Additional Restrictions), 10 (Intellectual Property), 11 (No Warranty, Limitation of Liability, Disclaimers, Insurance and Indemnity), and any right to use the Red Hat Products under the Agreement, and shall not be considered jointly and severally liable with other Red Hat entities with respect to any other Sections of the Agreement.

Red Hat and Partner are hereinafter collectively referred to as the **"Parties"** and may be referred to individually as **"Party"**.

3. Affiliate Authorizations. Partner's Affiliate(s) may only participate in the Program by entering into a separate Partner Agreement with Red Hat. **"Affiliate"** means an entity that owns or controls, is owned or controlled by, or is under common control or ownership with a Party, where **"control"** is the possession, direct or indirect, of the power to direct or cause the direction of the management and policies of an entity, whether through ownership of voting securities, by contract or otherwise.

4. Program Fees. Program fees, if applicable, will be as indicated in the appropriate Program Track Appendix(ices), and will be due and payable as set forth in such Track Appendix(ices), *Exhibit 1 - Payment Instructions*, and *Exhibit 2 - Country Unique Terms*.

5. Term. This Agreement begins on the Effective Date and continues until the expiration or termination of all applicable Program Track Appendix(ices) (**"Term"**). The term of each Partner Track Appendix is independent of the term of any other Partner Track Appendix. **"Effective Date"** means the later of a) the date indicated on the Acceptance Notice; or b) the date Red Hat executed a hard copy of this Agreement (if applicable).

とします。Red Hat が、申請書を受理した場合は、指定する特定のパートナートラック、会員レベル、および／または専門性（該当する場合）についての通知をパートナーに対して電子的に行います（以下、「受理通知」といいます）。パートナーは、申請書において Red Hat に提供するすべての情報が真実、完全かつ正確であることを表明し、保証します。Red Hat は、その単独の裁量で、申請書を受理または拒否することができます。または、両当事者は、ハードコピー形式で本契約を締結することができるものとし、かかる場合は、Red Hat の単独の裁量で、これをパートナーの申請書の受理とみなすことができるものとします。

"Red Hat"とは、レッドハット株式会社および Red Hat, Inc. を意味します。Red Hat Inc.は、第8条（商標）、第9条（追加之の制約）、第10条（知的財産）、第11条（非保証、責任の制限、免責、保険および補償）および本契約に基づき Red Hat 製品を使用する権利に関してのみ本契約の当事者であるものとし、本契約の他の条項については、他の Red Hat 企業体と連帯責任を有するものとはみなされないものとします。

Red Hat およびパートナーは、総称して「両当事者」というものとし、また、それぞれを「当事者」という場合があるものとします。

3. 関連会社の承認 パートナーの関連会社は、Red Hat と個別にパートナー契約を締結することによってのみ本プログラムに参加することができます。「関連会社」とは、当事者を所有もしくは支配する企業体、当事者によって所有もしくは支配される企業体、または当事者と共通の支配下もしくは所有下にある企業体を意味します。ここで、「支配」とは、議決権のある株式持分を保有するか、または契約その他により、企業体の経営および方針を自らまたは第三者によって指揮する権限を直接または間接に有していることをいいます。

4. プログラム料金 プログラム料金についての適用がある場合、当該料金は、適用されるプログラムトラック付属書に記載のとおりとし、当該トラック付属書の別紙1「支払指示」および別紙2「国に固有の条件」に定めるところにより支払われるものとします。

5. 期間 本契約は、発効日に開始し、すべての適用あるプログラムトラック付属書が満了または終了するまで存続します（以下、「期間」といいます）。それぞれのパートナートラック付属書の期間は、その他のパートナートラック付属書の期間とは独立したものです。「発効日」とは、a) 受理通知に記載の日、または b) Red Hat が本契約のハードコピーを締結した日（該当する場合）、のいずれか遅い方の日を意味します。

6. **Program Changes.** Partner agrees to review the information provided on the Partner Center on a regular basis, including information regarding this Agreement, the applicable Track Appendix(ices), Program Guides, and changes to any of the foregoing. Red Hat reserves the right, in its sole discretion and without any compensation to Partner, to change the Tracks, Program fees, as well as any requirements, benefits or other features of the Program at any time. Any such changes become effective seven (7) days from the date of the written notice, which, notwithstanding Sections 15.2 and 16, may take the form of publication on the Partner Center. If Partner does not consent to such changes, Partner may terminate the Agreement pursuant to Section 13.1 and/or the applicable Track Appendix(ices) pursuant to the terms for terminating such Track Appendix(ices).

7. **Verifications.** During the Term and for at least three (3) years thereafter, Partner will keep and maintain commercially reasonable written records and accounts regarding Partner's use and distribution of the Red Hat Products and business activities related to the Program ("Records"). Red Hat may, at its own expense, verify such Records to determine Partner's compliance with this Agreement. Such verification may take the form of requests for information, documents or records (to which Partner shall respond appropriately), on-site visits (in respect of which Partner hereby grants the requisite access), or both. Partner agrees to act reasonably and to cooperate with Red Hat in relation to such verifications. Any on-site visit will occur during regular business hours at Partner's offices, and will not interfere unreasonably with Partner's business activities. For an on-site visit, Red Hat will give Partner at least ten (10) day's prior written notice of the date of each visit.

8. Trademarks

8.1 As used in this Agreement, the term "Red Hat Marks" means the trademarks owned by Red Hat, Inc. or a Red Hat Affiliate that are set forth in the applicable Track Appendix(ices) and correspond to Partner's membership level(s). Red Hat, Inc. grants Partner a non-exclusive, non-transferable, royalty-free, revocable license in the Territory and during the Term to use the Red Hat Marks solely in connection with the marketing and distribution of the Red Hat Products as permitted in this Agreement, without the right to sublicense. Any other use of the Red Hat Marks is not permitted under this Agreement.

8.2 Partner agrees to use the Red Hat Marks only as stated in this Agreement and the applicable Track Appendix(ices), and in doing so, to follow the standards of quality established by Red Hat, Inc. Partner agrees not to use the Red Hat Marks in combination with any other trade name, trademark or service mark, except as stated in this

6. **プログラム変更** パートナーは、パートナーセンターに提供される情報（本契約、適用あるトラック付属書、プログラムガイドに関する情報および上記のいずれかに対する変更を含みます）を定期的に見直すことに同意します。Red Hat は、その単独の裁量で、かつ、パートナーに対し対価を支払うことなく、トラック、本プログラム料金のほか、本プログラムの要求事項、特典その他の事項をいつでも変更する権利を留保します。当該変更は、書面で通知した日から7日後に効力を生じますが、当該通知は、第15.2条および第16条の定めにかかわらず、パートナーセンター上で公表することにより行うことができます。パートナーが当該変更に同意しない場合、パートナーは、第13.1条に従って本契約および／または適用あるトラック付属書の解除条件に従って当該トラック付属書を、終了させることができます。

7. **検証** 期間中およびその後最低3年間、パートナーは、Red Hat 製品のパートナーによる使用および頒布ならびに本プログラムに関する事業活動に関する商業的に見て合理的な記録文書および計算書（以下、「本記録」といいます）を保管するものとします。Red Hat は、パートナーが本契約を遵守しているかどうかを判断するため、その費用負担において、当該本記録を検証することができます。当該検証は、情報、文書または記録の要求（パートナーはこれに適切に対応するものとします）、現場訪問（これに関し、パートナーは必要なアクセスを本書により認めるものとします）またはこの両方により行われるものとします。パートナーは、当該検証に関して、合理的に行動し、Red Hat に協力することに同意します。現場訪問は、パートナーの事務所の通常の営業時間中に行われ、パートナーの事業活動を不合理に妨害しないものとします。Red Hat は、現場訪問を行うに際しては、訪問日の10日前までに、パートナーに書面で通知するものとします。

8. 商標

8.1 本契約において、「Red Hat マーク」という用語は、適用あるトラック付属書に定めがあり、かつ、パートナーの会員レベルに対応する Red Hat, Inc. または Red Hat 関連会社が所有する商標を意味します。Red Hat, Inc. は、パートナーに対し、本契約において認める Red Hat 製品のマーケティングおよび頒布に関連してのみ Red Hat マークを使用する、非独占的、譲渡不能、無償かつ取消可能のライセンス（サブライセンス権なし）を、期間中、地域において許諾します。Red Hat マークのその他の使用は、本契約では認められていません。

8.2 パートナーは、本契約および適用あるトラック付属書に定めるとおりにのみ Red Hat マークを使用し、使用にあたっては Red Hat, Inc. が定める品質基準に従うことに同意します。パートナーは、本契約に別段の定めがない限り、Red Hat, Inc. の書面による事前承認なく、他の商号、商標またはサービスマークと組み合わせて Red Hat マークを使用しないことに同意しま

Agreement, without the prior written approval of Red Hat, Inc. Red Hat reserves the right, in its sole discretion, to terminate this Agreement in the event of any misuse by Partner of any Red Hat Mark.

8.3 Partner agrees to adhere to the trade mark usage guidelines found at www.redhat.com/about/corporate/trademark/guidelines (the “**Red Hat Trademark Guidelines**”) for the depiction of the Red Hat Marks. Upon Red Hat’s request, Partner will provide Red Hat with representative samples of the use of Red Hat Marks contained within any materials including marketing, advertising and promotional materials. If Red Hat determines that Partner is using the Red Hat Marks improperly, and/or in connection with goods or services not covered under this Agreement, Red Hat will notify Partner, and Partner will remedy the improper use within two (2) business days following receipt of such notice from Red Hat. Use of the Red Hat Marks on good or services other than as covered under this Agreement or in a manner inconsistent with the *Red Hat Trademark Guidelines*, shall constitute material breach of this Agreement. If such material breach has not been cured within two (2) business days following receipt of notice from Red Hat, Red Hat shall, notwithstanding Section 13.1, have the right to immediately terminate this Agreement.

8.4 All goodwill created by the uses of the Red Hat Marks by Partner is created for the sole benefit of, and accrues to Red Hat. For the avoidance of doubt, Partner acquires no right, title or interest in the Red Hat Marks or the goodwill associated with them, other than the right to use the Red Hat Marks according to this Agreement. In accepting this Agreement, Partner acknowledges Red Hat’s ownership of the Red Hat Marks, their validity and the goodwill connected with the Red Hat Marks. Partner will not attack the Red Hat Marks, nor assist any one in attacking them. Partner agrees not to make any application to register the Red Hat Marks or any domain names containing the Red Hat Marks, and not to use any trade name, service mark or derivation that is confusingly similar to any of the Red Hat Marks during or after the Term of this Agreement. At the request of Red Hat, Partner will execute any papers or documents reasonably necessary to protect the rights of Red Hat in the Red Hat Marks and will execute and deliver such other documents as may be reasonably requested by Red Hat. The right of Partner to use the Red Hat Marks will cease immediately upon the termination or expiration of this Agreement, and Partner must immediately discontinue use of the Red Hat Marks. If Partner becomes aware of any (possible or actual) infringement of the intellectual property rights of Red Hat it will immediately notify Red Hat in writing. This Section will survive termination or expiration of this Agreement.

8.5 Partner agrees that when using the Red Hat Marks,

す。パートナーが Red Hat マークを不正に使用した場合、Red Hat は、その単独の裁量で、本契約を終了させる権利を留保します。

8.3 パートナーは、Red Hat マークの表示については、www.redhat.com/about/corporate/trademark/guidelines に掲載の商標使用ガイドライン（以下、「**Red Hat 商標ガイドライン**」）を遵守することに同意します。Red Hat が要求した場合、パートナーは、資料（マーケティング資料、宣伝資料および販促資料を含む）に含まれる Red Hat マークの使用の代表サンプルを Red Hat に提供するものとします。パートナーが Red Hat マークを不適切に使用しているか、および／または本契約の対象ではない商品もしくはサービスに関して使用していると Red Hat が判断した場合、Red Hat はパートナーに通知をするものとし、パートナーは、Red Hat からの当該通知の受領後 2 営業日以内に不正使用を是正するものとします。本契約の対象でない商品もしくはサービスへの Red Hat マークの使用、または Red Hat 商標ガイドラインに合致しない方法での使用は、本契約の重大な違反となります。このような重大な違反が Red Hat からの通知後 2 営業日以内に是正されない場合、Red Hat は、第 13.1 条にかかわらず、本契約を直ちに終了させる権利を有するものとします。

8.4 パートナーによる Red Hat マークの使用により創出されたすべてののれんは、Red Hat のためにのみ創出されたものであり、Red Hat に帰属します。疑義を避けるため記載しますが、パートナーは、本契約に基づき Red Hat マークを使用する権利を除き、Red Hat マークまたはそれに伴うのれんについての権利、権原または利益は一切取得しません。本契約を承認するにあたり、パートナーは、Red Hat マークに対する Red Hat の所有権、その有効性および Red Hat マークに関連するのれんを認めます。パートナーは、Red Hat マークを侵害せず、また、第三者がこれを侵害することに関与しません。パートナーは、本契約の期間中またはその後、Red Hat マークまたは Red Hat マークを含むドメイン名の登録を申請しないこと、および Red Hat マークのいずれかと混同が生じるほど類似する商号、サービスマークまたは派生物を使用しないことに同意します。Red Hat が要求した場合、パートナーは、Red Hat マークについての Red Hat の権利を保護するために合理的に見て必要な書面または文書を作成するとともに、Red Hat が合理的に要求するその他の文書を作成し、交付します。Red Hat マークを使用するパートナーの権利は、本契約の終了または満了時に直ちに終了し、パートナーは、Red Hat マークの使用を直ちに中止しなければなりません。パートナーが Red Hat の知的財産権の侵害（侵害のおそれまたは実際の侵害）に気付いた場合は、パートナーは、直ちに Red Hat に書面で通知するものとします。本項は、本契約の終了または満了後も有効に存続します。

8.5 パートナーは、宣伝資料、販促資料またはそのウェブサイ

including the Shadowman logo, in any advertising, promotional material or on its website to include the following notice: "[Name of Red Hat trademark] is a registered trademark of Red Hat, Inc., in the U.S. and other countries. Used under license."

8.6 Packaging. Partner will not change or alter packaging that houses Red Hat Products, including the graphic design appearing on such packaging or any labeling, words, logos, trademarks, pictures and collateral or other representations that appear on such packaging ("Packaging"). An alteration or change to Packaging includes, without limitation: (i) the application or attachment to Packaging of any material (e.g., labels, notes, seals, stamps, manuals, booklets, brochures, software packages, computer programs, compact discs, digital versatile discs, tapes, manuals and toys); and (ii) the marking of Packaging in any way. Any alteration or change to Packaging must be expressly authorized in writing by Red Hat, which authorization may be withheld or granted in Red Hat's sole discretion.

9. Additional Restrictions

9.1 Red Hat reserves all rights not expressly granted in this Agreement and Partner will make no utilization of the Red Hat Products for the benefit of any other person or entity, including, but not limited to, acting as a service bureau, or permit any third party to make such utilization, and Partner will have no other rights or licenses with respect to the Red Hat Products not expressly granted herein (including rights under any trademarks, copyrights, patents, or other intellectual property of Red Hat).

9.2 Without limiting the generality of Section 9.1 above, Partner agrees: (i) not to modify the Red Hat Products in any unapproved manner; and (ii) not to use the Red Hat Products in any manner or for any purpose not permitted by this Agreement, including, without limitation, for Partner's own internal or production use, other than as may be expressly permitted in the applicable Track Appendix(ices) or by any applicable law. Should Partner desire to use the Red Hat Products for Partner's own internal or production use other than as expressly permitted in the applicable Track Appendix(ices), Partner agrees to pay the applicable subscription fee for all periods of use.

10. Intellectual Property. Partner acknowledges and agrees that all trademark, copyright, patent, trade secret and all other intellectual and industrial property rights anywhere in the world, including moral rights, and all applications, provisional applications, registrations, continuations and renewals thereof, and all associated goodwill (present or future) in and to the Red Hat Products, are and will, as among the parties, be owned by and vested in Red Hat or

トで Red Hat マーク (Shadowman ロゴを含みます) を使用する場合は、以下の表示を記載することに同意します。「[Red Hat 商標名] は、Red Hat, Inc. の米国その他の国における登録商標です。ライセンスを受けて使用しています。」

8.6 パッケージ パートナーは、Red Hat 製品を収納している梱包 (当該梱包に表示されているグラフィックデザインまたは当該梱包に表示されているラベル、文言、ロゴ、商標、絵、販促物その他の表示を含みます) (以下、「パッケージ」といいます) を変更しないものとします。パッケージへの変更には、以下のものを含みますが、これに限定されるものではありません。(i) 何らかの資料 (例えば、ラベル、メモ、シール、スタンプ、マニュアル、小冊子、パンフレット、ソフトウェア・パッケージ、コンピュータプログラム、CD、DVD、テープ、マニュアルおよび玩具) をパッケージに貼付または添付すること、(ii) 方法を問わず、パッケージに表示を付すこと。パッケージの変更は、Red Hat が書面により明示的に承認しなければならず、当該承認は、Red Hat の単独の裁量で差し控えまたは付与されます。

9. 追加の制約

9.1 Red Hat は、本契約において明示的に供与されていないすべての権利を留保し、パートナーは、Red Hat 製品を他の人物または企業体のために使用しないものとします (サービス機関としての行動、または第三者に当該使用を許可することを含みますが、これに限定されません)。また、パートナーは、本契約において明示的に供与されていない Red Hat 製品に関するその他の権利またはライセンス (Red Hat の商標権、著作権、特許権その他の知的財産権に基づく権利を含む) を保有しないものとします。

9.2 前第 9.1 条の一般性に制限を設けることなく、パートナーは、以下の各事項に同意します。(i) 承認されていない方法で Red Hat 製品を改変しないこと、および(ii) 適用あるトラック付属書または適用法により明示的に認められるものを除き、本契約により認められていない方法または目的 (パートナー自身の内部使用または製品使用を含みますが、これに限定されません) で Red Hat 製品を使用しないこと。適用あるトラック付属書において明示的に認められたものを除き、パートナーがパートナー自身の内部使用または製品使用のために Red Hat 製品を使用することを希望する場合、パートナーは、使用期間の全期間について、適用のあるサブスクリプション料金を支払うことに同意します。

10. 知的財産 パートナーは、Red Hat 製品に関する世界の何らかの地域におけるすべての商標、著作権、特許、営業秘密、ならびにその他のすべての知的財産権および産業財産権 (著作権人格権を含む) およびすべての出願、仮出願、登録、これらの継続および更新、ならびにこれに関連するすべての信用は、本契約における「購入」、「販売」またはこれに類似するその他の用語の使用に拘わらず、当事者間においては、Red Hat またはそのライセンサーが保有し、これに帰属することを認め、同意します。

its licensors, notwithstanding any use of terms such as "purchase," "sale" or the like within this Agreement.

11. No Warranties, Limitation of Liability, Disclaimer of Damages, and Insurance and Indemnity

11.1 No Warranties. EXCEPT AS OTHERWISE SET FORTH IN *EXHIBIT 2 - COUNTRY UNIQUE TERMS* FOR PARTNERS IN CERTAIN COUNTRIES, TO THE MAXIMUM EXTENT PERMITTED BY APPLICABLE LAW, THE RED HAT PRODUCTS ARE PROVIDED "AS IS" AND WITHOUT WARRANTIES OR CONDITIONS OF ANY KIND, INCLUDING IMPLIED WARRANTIES OF MERCHANTABILITY, NON-INFRINGEMENT AND FITNESS FOR A PARTICULAR PURPOSE. Partner will make no representations or warranties on behalf of Red Hat regarding the Red Hat Products in connection with the distribution of the Red Hat Products or otherwise.

11.2 Limitation of Liability. EXCEPT AS OTHERWISE SET FORTH IN *EXHIBIT 2 - COUNTRY UNIQUE TERMS* FOR PARTNERS IN CERTAIN COUNTRIES, FOR ALL EVENTS AND CIRCUMSTANCES, RED HAT'S AND ITS AFFILIATES AGGREGATE AND CUMULATIVE LIABILITY TO PARTNER ARISING OUT OF OR RELATING TO THIS AGREEMENT AND ANY PROCUREMENT DOCUMENT HEREUNDER, INCLUDING WITHOUT LIMITATION ON ACCOUNT OF PERFORMANCE OR NON-PERFORMANCE OF OBLIGATIONS, REGARDLESS OF THE FORM OF THE CAUSE OF ACTION, WHETHER IN CONTRACT, TORT (INCLUDING, WITHOUT LIMITATION, NEGLIGENCE), STATUTE OR OTHERWISE WILL BE LIMITED TO DIRECT DAMAGES AND WILL NOT EXCEED THE TOTAL AMOUNT PAID TO RED HAT BY PARTNER UNDER THIS AGREEMENT DURING THE TWELVE (12) MONTHS PRECEDING THE FIRST EVENT GIVING RISE TO LIABILITY OR U.S. \$5,000.00, WHICHEVER IS HIGHER. THE FORGOING LIMITATION SHALL NOT APPLY TO CLAIMS FOR BODILY INJURY (INCLUDING DEATH) AND DAMAGE TO TANGIBLE PERSONAL PROPERTY CAUSED BY THE NEGLIGENCE OF RED HAT OR ITS EMPLOYEES.

11.3 Disclaimer of Damages. NOTWITHSTANDING ANYTHING TO THE CONTRARY CONTAINED IN THIS AGREEMENT OR ANY PROCUREMENT DOCUMENT HEREUNDER, TO THE MAXIMUM EXTENT PERMITTED BY APPLICABLE LAW AND EXCEPT AS OTHERWISE SET FORTH IN *EXHIBIT 2 - COUNTRY UNIQUE TERMS* FOR PARTNERS IN CERTAIN COUNTRIES, IN NO EVENT WILL EITHER PARTY OR ITS AFFILIATES BE LIABLE TO THE OTHER PARTY OR ITS AFFILIATES FOR: ANY CLAIM BASED UPON A THIRD PARTY CLAIM; ANY INCIDENTAL, CONSEQUENTIAL, SPECIAL, INDIRECT, EXEMPLARY OR PUNITIVE DAMAGES, WHETHER ARISING IN TORT, CONTRACT, OR

11. 非保証、責任の制限、損害の免責、保険および補償

11.1 非保証 一定の国におけるパートナー向けの別紙 2「国に固有の条件」に別段の定めがある場合を除き、適用法が認める最大限度の範囲において、**Red Hat** 製品は、「現状」のまま、かつ、いかなる種類の保証も条件（商品性、非侵害および特定目的への適合性に関する黙示の保証を含む）も付されることがなく提供されます。パートナーは、Red Hat 製品の頒布またはその他に関し、Red Hat の代理として Red Hat 製品に関する表明や保証を行うことはしないものとします。

11.2 責任の制限 一定の国におけるパートナー向けの別紙 2「国に固有の条件」に別段の定めがある場合を除き、すべての事由および状況において、契約、不法行為（過失を含みますがこれに限定されません）、法律等、請求原因の形式に拘わらず、本契約および本契約に基づく調達文書に起因または関連して生じる（義務の履行または不履行を理由とする場合を含みますがこれに限定されません）パートナーに対する **Red Hat** およびその関連会社の累積責任総額は、直接損害に限られるものとし、また、当該累積責任総額の上限は、当該債務を発生させた最初の事由の直前の 12 カ月間中に本契約に基づきパートナーから **Red Hat** に支払われた金額の総額、または **5000** 米ドル、のいずれか高い方の金額とします。上記の制限は、**Red Hat** またはその従業員の過失により発生した身体傷害（死亡を含む）および有形動産に対する損害にかかる請求には適用されません。

11.3 損害の免責 本契約または本契約に基づく調達文書の別段の定めにかかわらず、適用法が認める最大限度の範囲において、かつ、一定の国におけるパートナー向けの別紙 2「国に固有の条件」に別段の定めがある場合を除き、当事者またはその関連会社は、いかなる場合であっても、また、当事者またはその関連会社が損害の発生する可能性を知らされていたとしても、以下については相手方当事者またはその関連会社に対して責任を負いません：第三者の請求に基づく請求；不法行為か契約上かその他の理由によるかを問わず、付随的・派生的・特別・間接または懲罰的損害；故障、遅延、データの消失に起因又は関連して生じた損害、逸失利益、貯蓄の喪失、サービスの停止、取引または見込利益の喪失。

OTHERWISE; OR FOR ANY DAMAGES ARISING OUT OF OR IN CONNECTION WITH ANY MALFUNCTIONS, DELAYS, LOSS OF DATA, LOST PROFITS, LOST SAVINGS, INTERRUPTION OF SERVICE, LOSS OF BUSINESS OR ANTICIPATORY PROFITS, EVEN IF A PARTY OR ITS AFFILIATES HAVE BEEN ADVISED OF THE POSSIBILITY OF SUCH DAMAGES.

11.4 Insurance and Indemnity. Partner shall put in place and at all times maintain during the Term and for two (2) years thereafter, at its own cost and expense, appropriate and sufficient commercial general liability insurance with a reputable insurance company to cover the activities of Partner contemplated hereunder. The premiums in respect of the policies of insurance referred to in this Section 11.4 shall be the responsibility of Partner. Partner will provide Red Hat certificates of insurance for all such insurance coverage upon execution of this Agreement, which will give Red Hat the right to receive written notice from the insurance carrier of any change in policy coverage, endorsements or limits at least thirty (30) days before such change takes effect. Partner will indemnify and hold harmless Red Hat from and in relation to any and all liability, loss, costs, damages or expense, including reasonable attorney's, solicitor's or legal fees and costs, resulting from or arising out of Partner's performance or non-performance under this Agreement.

12. Publicity and Confidentiality

12.1 Publicity. Partner will keep confidential and will not disclose, market or advertise to third parties the terms of this Agreement (including the fees paid hereunder) without the prior written consent of Red Hat. Red Hat will be permitted to reference its relationship with Partner, including during Red Hat's earnings calls, discussions with analysts, meetings with the press, customer briefings, general marketing activities, and in regulatory filings.

12.2 Confidential Information. The parties agree that Confidential Information provided under this Agreement will be held and maintained in confidence and each Party will use at least the same degree of care to protect such Confidential Information that it utilizes to protect its own confidential information, but in no event less than reasonable care. Confidential Information may be disclosed only to Affiliates, employees, agents and contractors with a need to know, and to its auditors and legal counsel, provided in each case they are under a written obligation to keep such information confidential using standards of confidentiality not less restrictive than those required by this Agreement. **"Confidential Information"** means all information and materials disclosed by either Party to the other during the Term that is either marked confidential or by the nature of the information or the circumstances surrounding its disclosure

11.4 保険および補償 パートナーは、本契約に基づき企図されるパートナーの活動を補償するため、その費用負担において、信頼できる保険会社の適切かつ十分な企業賠償責任保険に加入し、期間中およびその後2年間、これを維持するものとします。本第11.4条の保険契約の保険料は、パートナーが負担するものとします。パートナーは、本契約の締結後、当該すべての保険に関する保険証券をRed Hatに提出するものとします。これにより、Red Hatには、補償範囲、裏書または限度の変更があった場合は当該変更の効力発生日の30日前までに保険業者からの書面による通知を受領する権利が与えられます。パートナーは、本契約に基づくパートナーの作為または不作為に起因するすべての責任、損失、経費、損害または費用（合理的な弁護士、事務弁護士または裁判費用を含みます）に関する負担について、Red Hatを補償し、免責します。

12. 公表および機密保持義務

12.1 公表 パートナーは、本契約の条件（本契約に基づき支払われる料金を含みます）を機密に保持し、Red Hatの事前の書面による同意なしに第三者に対してこれを開示、販売または宣伝しないものとします。Red Hatは、Red Hatの収支報告、アナリストとの協議、報道機関との会合、お客様への説明会、一般のマーケティング活動および法律等の既成に基づく届出を行う場合を含め、パートナーとの関係に言及することが認められるものとします。

12.2 機密情報 両当事者は、本契約に基づき提供される機密情報を機密に保持し、各当事者が自らの機密情報を保護する際に払うのと少なくとも同程度の注意（但し、いかなる場合も合理的な注意（reasonable care）以上とする）を払うことに合意します。機密情報は、知る必要のある関連会社、従業員、代理人および請負業者のほか、監査人および弁護士に対してのみ開示することができます。但し、いずれの場合も、それらの者が、本契約により要求される基準と同程度以上の機密保持基準により当該機密情報を機密に保持する文書化された義務を負うことを条件とします。「機密情報」とは、期間中にいずれかの当事者が相手方当事者に対して開示するすべての情報および資料であって、機密との表示があるか、または情報の性質もしくは開示を取り巻く状況により機密であると判断するのが合理的であるものを意味します。機密情報には、以下の情報は含まれません。(a) 開示の時点で受領当事者が既知であり、不法に取得したのではない情報、(b) 受領当事者の過失によらずに公知となった情報、(c) 受領当事者が独自に開発した情報、(d) 公表することを開示当事者が書面で承認した情報、(e) 開示当事者が制限を課さずに第三者に開示した情報または(f) 開示当事者およ

would reasonably be considered confidential. Confidential Information does not include information that (a) is already known to the receiving Party at the time it is disclosed and has not been obtained wrongfully, (b) becomes known publicly without fault of the receiving Party, (c) is independently developed by the receiving Party, (d) is approved for release in writing by the disclosing Party, (e) is disclosed without restriction by the disclosing Party to a third party, or (f) is disclosed pursuant to legal or regulatory obligations beyond the control of the disclosing and receiving Parties. Both Parties agree that obligations of confidentiality will exist for a period of two (2) years following initial disclosure of the particular Confidential Information.

13. Termination

13.1 Termination by Red Hat or Partner. Red Hat or Partner may (without prejudice to any other right or remedy) terminate this Agreement or any Track Appendix (and Partner's participation in such Track) (a) for any reason at any time upon thirty (30) days prior notice in writing to the other Party; or (b) at any time upon notice in writing to the other Party if the other Party is in material breach of any obligation thereunder and (in the case of a remediable breach) fails to remedy the breach within fifteen (15) days of being requested in writing to do so unless a shorter cure period is otherwise stipulated under this Agreement or in the applicable Track Appendix(ices), provided, however, that no such cure period will be required for a breach of Sections 8 or 12 hereof or any other breach that cannot be reasonably cured. Termination of this Agreement shall not affect any pre-existing agreements between the Parties, nor any End User Enterprise Agreement. "Enterprise Agreement" shall be as defined in the applicable Track Appendix(ices).

13.2 Effect of Agreement Termination or Expiration.

Termination or expiration of this Agreement for any reason will immediately terminate Partner's participation in the Program, including all applicable Tracks and eligibility to the Program benefits. Upon such termination or expiration, Partner will immediately (i) cease referring to itself as a Red Hat Partner, or any other title associated with the Program, and using those titles in any communication and advertising; (ii) to the extent applicable, cease all promotion, demonstration, sale and distribution of the Red Hat Products; (iii) cease all use of the Red Hat Marks, (iv) return or destroy, at Red Hat's option, all printed materials containing such Red Hat Marks, including all documentation and Promotional Materials; and (v) remit all fees due to Red Hat within fifteen (15) days of such termination or expiration; provided, however, that Partner will be entitled to sell any of its inventory of Red Hat Products for which Red Hat has been fully paid and that are required to fulfill any unperformed contracts of Partner

び受領当事者の支配の及ばない法律上の義務または規制による義務に従って開示される情報。両当事者は、各々の機密情報に対する機密保持義務は、当該機密情報の最初の開示後2年間存続することに合意します。

13. 終了

13.1 Red Hat またはパートナーによる解除 Red Hat またはパートナーは、（他の権利または救済手段に影響を与えることなく）(a) 理由を問わず、相手方当事者に書面で30日前に通知をすることによりいつでも、または(b) 相手方当事者が本契約またはトラック付属書における重大な義務違反を行った場合において、（是正可能な違反の場合は）本契約または適用あるトラック付属書がこれよりも短い是正期間を特に定めていない限り、書面で是正を要求した後15日以内に当該違反が是正されないときは、相手方当事者に書面で通知することによりいつでも、本契約またはトラック付属書（および該当するトラックへのパートナーの参加）を終了させることができます。但し、本契約第8条もしくは第12条の違反、または合理的に見て是正できないその他の違反については、是正期間は要求されません。本契約が終了しても、両当事者間の既存の合意およびエンドユーザーとのエンタープライズ契約の効力には影響を及ぼしません。「エンタープライズ契約」とは、適用されるトラック付属書に定められたとおりとします。

13.2 契約の終了または満了の効果 本契約が終了または満了した場合、その理由のいかんにかかわらず、本プログラムへのパートナーの参加（すべての適用あるトラックおよび本プログラムの特典を受ける資格を含みます）は直ちに終了します。当該参加が終了または満了した場合、パートナーは直ちに、(i) 自らをRed Hat パートナーまたは本プログラムに関連するその他の肩書を有する者であると称すること、ならびに当該肩書を通信および宣伝において使用することを中止し、(ii) 該当する範囲で、Red Hat 製品の一切の販売促進、実演、販売および頒布を中止し、(iii) Red Hat マークのすべての使用を中止し、(iv) Red Hat の選択により、当該Red Hat マークを含むすべての印刷物（すべての文書および販促資料を含む）を返却または破棄し、そして、(v) Red Hat に支払うべき料金を当該終了または満了から15日以内に全額支払うものとします。但し、パートナーは、終了または満了の日におけるパートナーの未履行の契約を履行するために必要である場合、Red Hat に全額支払済みのRed Hat 製品の在庫を販売することができます。本契約および適用あるトラック付属書に基づく両当事者の権利および義務はすべて、本契約の終了または満了をもって直ちに終了します。但し、本契約第7条、第11条から第12条、第13.2条から第

outstanding at the date of termination or expiration. All rights and obligations of the Parties under this Agreement and the applicable Track Appendix(ices) will terminate immediately, except that the such obligations under Sections 7, 11-12, 13.2 - 13.3, 14, 15.1 - 15.2, 15.5, and 16 hereof, any Partner payment obligations, and any provision regarding waiver of jury trial in the Exhibits or applicable Track Appendix(ices) hereto, will survive such termination or expiration. Enterprise Agreements with End Users for any Red Hat Products distributed by Partner prior to termination or expiration will survive in accordance with their terms, provided that the End Users continue to comply with the applicable Enterprise Agreement. Termination of this Agreement will not operate to terminate any special bid or other Procurement Document under this Agreement and the terms and conditions of this Agreement will continue in full force and effect to the extent necessary to give effect to any special bid or other Procurement Document in effect at the time of termination of this Agreement and until such time as the special bid or other Procurement Document expires.

13.3 No Compensation. In the event of a termination or expiration of this Agreement, Red Hat will have no obligation to Partner (except as Red Hat otherwise may be liable to Partner for Red Hat's material breach of this Agreement), or to any employee of Partner, for compensation or for damages of any kind, whether on account of the loss by Partner or such employee of present or prospective sales, investments, compensation or goodwill. To the extent permitted by applicable law, Partner, for itself and on behalf of each of its employees, hereby waives any rights which may be granted to it under the laws and regulations of any jurisdiction or otherwise which are not granted to it or them by this Agreement. Partner hereby indemnifies and holds Red Hat harmless from and against any and all claims, costs, damages and liabilities whatsoever asserted by any employee, agent or representative of Partner under any applicable cancellation, termination, labor, social security, payments under national insurance, or other laws or regulations.

14. Certain Remedies. The parties agree to make a good faith effort to amicably resolve any problem before commencing any proceeding (except where urgent injunctive relief is sought).

15. General Provisions

15.1 Governing Law. Choice of law and venue for this Agreement will be as set forth in Exhibit 2 - Country Unique Terms. To the extent their exclusion is permissible, the terms of the United Nations Convention on Contracts for the International Sale of Goods will not apply, even where adopted as part of the domestic law of the country whose law governs the Agreement.

13.3 条、第 14 条、第 15.1 条から第 15.2 条、第 15.5 条および第 16 条に基づく義務、パートナーの支払い義務ならびに別紙および適用あるトラック付属書に定める陪審裁判の放棄に関する条項は、当該終了または満了後も有効に存続します。終了または満了前にパートナーが頒布した Red Hat 製品に関するエンドユーザーとのエンタープライズ契約は、エンドユーザーが適用あるエンタープライズ契約を引き続き遵守することを条件として、当該条件に従って存続します。本契約の終了により、本契約に基づく特別買付けまたはその他の調達文書が終了するものではなく、本契約の終了時に有効な特別買付けまたはその他の調達文書を実施するために必要な範囲で、かつ、特別買付けまたはその他の調達文書が失効する時まで、本契約の条件は当該特別買付けまたはその他の調達文書に関して引き続き完全に有効に存続します。

13.3 補償の不存在 本契約が終了または満了した場合、Red Hat は、パートナーまたはその従業員による現在または将来の販売、投資、報酬またはのれんの喪失を理由とするか否かを問わず、パートナーに対し（Red Hat による本契約の重大な違反について Red Hat がパートナーに対して責任を負う場合は除きます）、またはパートナーの従業員に対し、いかなる種類の補償または損害賠償も行う義務は負いません。適用法で認められる範囲内で、パートナーは、本契約ではなく何らかの管轄の法規に基づき付与された権利については、自らのためおよびその個々の従業員を代理して、これを放棄します。パートナーは、該当する解除、終了、労働、社会保障、国民保険に基づく支払い、またはその他の法規のもとパートナーの従業員、代理人または代表者が主張するすべての請求、費用、損害および責任について、Red Hat を補償し、免責します。

14. 一定の救済 両当事者は、訴訟行為を開始する前にいかなる問題も友好的に解決するよう誠実に努力することを合意します（但し、緊急の差止命令による救済が求められる場合はこの限りでないものとします）。

15. 一般規定

15.1 準拠法 本契約の準拠法および裁判地の選択は、別紙 2「国に固有の条件」に定めるとおりとします。排斥が認められる限り、本契約の準拠法とされる国の国内法の一部として国際物品売買契約に関する国連条約が採択されている場合であっても、同条約の条件は適用されません。

15.2 Notices. Notices and communications under this Agreement must be in English, in writing, and will be deemed given when delivered by hand or five (5) days after being sent using a method that provides for positive confirmation of delivery to: For Partner: the address/fax number indicated on the Application or at such other address as may be communicated by Partner to Red Hat in writing; For Red Hat, unless otherwise provided in *Exhibit 3 - Red Hat Notice Addresses* or at such other address as may be communicated by Red Hat to Partner in writing: Red Hat, Inc., 1801 Varsity Drive, Raleigh, North Carolina 27606; Facsimile: +1 (919) 754-3704. Any notice or communication from Partner to Red Hat will also include a copy sent to General Counsel, Red Hat, Inc., 1801 Varsity Drive, Raleigh, North Carolina 27606; Facsimile: +1 (919) 754-3704.

15.3 Compliance with Law and Export Controls

15.3.1 Partner will be the importer of record of the Red Hat Products into the countries in which it sells and will be responsible for (a) compliance with all applicable laws, regulations and legal requirements; (b) paying all import duties or tariffs; and (c) obtaining any regulatory approvals and import licenses required by any applicable law.

15.3.2 Partner will comply with all laws and other regulations that apply to it. Partner will also comply with the U.S. Foreign Corrupt Practices Act ("FCPA"). One of the things the FCPA prohibits is giving anything of value, directly or indirectly, to a "government official" in order to influence his or her official actions. For purposes of the FCPA, "government official" includes employees of government-owned or government-controlled companies, public international organizations, political parties, and candidates for political office. Partner will not permit its resellers or partners to do anything that would violate this Section of the Agreement. None of Partner's significant shareholders, owners, partners, officers, or directors is or will become a government official without Red Hat's prior written approval. If Red Hat believes that Partner has breached or may breach any of the provisions of this Section, Red Hat can immediately terminate the Agreement or stop performing its obligations (including making payments, if applicable) without any liability to Partner.

15.3.3 PARTNER AGREES THAT IT WILL NOT RE-EXPORT THE RED HAT PRODUCTS OR ANY OTHER TECHNICAL DATA RECEIVED FROM RED HAT EXCEPT AS PERMITTED BY THE LAWS AND REGULATIONS OF THE UNITED STATES OF AMERICA ("U.S.") AND THE LAWS AND REGULATIONS OF THE JURISDICTION IN WHICH PARTNER OBTAINED THE RED HAT PRODUCTS OR OTHER TECHNICAL DATA OR THAT

15.2 通知 本契約に基づく通知および連絡は、書面により、英語で行うものとし、手渡されたとき、または配達が行われた旨の積極的確認を行うことができる方法により以下の宛先に宛てて発送した場合は当該発送から5日後に、到達したものとみなします。通知の宛先は、パートナー宛ての場合は、申請書に記載の所在地/ファックス番号またはパートナーがRed Hatに書面で連絡するその他の所在地とし、Red Hat宛ての場合は、別紙3「Red Hat 通知用所在地」に別段の定めがない限り、またはRed Hatがパートナーに書面にてその他の所在地を連絡しない限り、Red Hat, Inc., 1801 Varsity Drive, Raleigh, North Carolina 27606; ファックス番号: +1 (919) 754-3704 とします。パートナーからRed Hatへの通知または連絡には、General Counsel, Red Hat, Inc., 1801 Varsity Drive, Raleigh, North Carolina 27606; ファックス番号: +1 (919) 754-3704 宛ての写しも含むものとします。

15.3 法の遵守および輸出管理

15.3.1 パートナーは、自らが販売する国へのRed Hat製品の登録輸入者であり、(a) すべての適用法規および法律上の要求の遵守、(b) すべての輸入税または関税の支払い、および(c) 適用法が定める規制当局の許認可および輸入許可の取得に責任を負います。

15.3.2 パートナーは、適用を受けるすべての法律およびその他の規則を遵守するものとします。パートナーは、米国海外腐敗行為防止法（the U.S. Foreign Corrupt Practices Act. 以下、「FCPA」といいます）も遵守するものとします。FCPAにおいては、禁止事項の一つとして、「政府の役人」

(governmental official) に対して、その職務上の行為に影響を及ぼすために直接または間接に価値のある物を提供することが禁止されています。FCPAにおいては、「政府の役人」には、政府が所有するまたは政府が支配する会社の従業員、公的国際機関、政党および行政官庁の候補者が含まれます。パートナーは、その再販売業者またはパートナーが本契約の本条に違反することを認めません。パートナーの重要な株主、所有者、パートナー、役員または取締役は、Red Hatの書面による事前同意がない限り、政府の役人ではなく、また、政府の役人にはならないものとします。パートナーが本条のいずれかの項目に違反したか、または違反するおそれがあるとRed Hatが判断する場合、Red Hatは、パートナーに対して何ら責任を負うことなく、本契約を直ちに終了させるか、またはその義務（妥当な場合は、支払義務を含みます）の履行を中止することができます。

15.3.3 パートナーは、アメリカ合衆国（以下、「米国」といいます）の法規およびパートナーがRed Hat製品またはその他の技術データを取得した管轄の法規その他適用される法規で認められる場合を除き、Red Hat製品またはRed Hatから受領したその他の技術データを再輸出しないことに同意します。上記を制限することなく、パートナーは、適用ある米国輸出法規および法律上の要求を遵守するものとします。パートナーは、米国の法規により米国を原産地とする一定の物品および技術データ（ソフトウェアを

ARE OTHERWISE APPLICABLE. WITHOUT LIMITING THE FOREGOING, PARTNER WILL COMPLY WITH APPLICABLE U.S. EXPORT LAWS, REGULATIONS AND LEGAL REQUIREMENTS. PARTNER ACKNOWLEDGES THAT THE LAWS AND REGULATIONS OF THE UNITED STATES MAY RESTRICT THE EXPORT AND RE-EXPORT OF CERTAIN COMMODITIES AND TECHNICAL DATA, INCLUDING SOFTWARE, OF U.S. ORIGINS.

15.3.4 AS REQUIRED BY U.S. LAW, PARTNER REPRESENTS AND WARRANTS THAT IT: (A) UNDERSTANDS THAT CERTAIN OF THE RED HAT PRODUCTS ARE SUBJECT TO EXPORT CONTROLS UNDER THE U.S. COMMERCE DEPARTMENT'S EXPORT ADMINISTRATION REGULATIONS ("EAR"); (B) IS NOT LOCATED IN A PROHIBITED DESTINATION COUNTRY UNDER THE EAR OR U.S. SANCTIONS REGULATIONS (PRESENTLY, THIS INCLUDES CUBA, IRAN, IRAQ, LIBYA, NORTH KOREA, SUDAN AND SYRIA); (C) WILL NOT EXPORT, RE-EXPORT OR TRANSFER THE RED HAT PRODUCTS TO ANY PROHIBITED DESTINATION, ENTITY OR INDIVIDUAL WITHOUT THE NECESSARY EXPORT LICENSE(S) OR AUTHORIZATIONS(S) FROM THE U.S. GOVERNMENT; (D) WILL NOT USE OR TRANSFER THE RED HAT PRODUCTS FOR USE IN ANY SENSITIVE NUCLEAR, CHEMICAL OR BIOLOGICAL WEAPONS, OR MISSILE TECHNOLOGY END-USES UNLESS AUTHORIZED BY THE U.S. GOVERNMENT BY REGULATION OR SPECIFIC LICENSE; (E) UNDERSTANDS AND AGREES THAT IF IT IS IN THE U.S. AND EXPORTS OR TRANSFERS THE RED HAT PRODUCTS TO ELIGIBLE END USERS, IT WILL, AS REQUIRED BY EAR SECTION 741.17(E), SUBMIT SEMI-ANNUAL REPORTS TO THE U.S. COMMERCE DEPARTMENT'S BUREAU OF INDUSTRY & SECURITY, WHICH INCLUDE THE NAME AND ADDRESS (INCLUDING COUNTRY) OF EACH TRANSFEREE; AND (F) UNDERSTANDS THAT COUNTRIES OTHER THAN THE U.S. MAY RESTRICT THE IMPORT, USE OR EXPORT OF ENCRYPTION PRODUCTS AND THAT IT WILL BE SOLELY RESPONSIBLE FOR COMPLIANCE WITH ANY SUCH IMPORT, USE, OR EXPORT RESTRICTIONS.

15.3.5 PARTNER WILL NOT EXPORT ANY RED HAT PRODUCT TO A THIRD PARTY OR TO AN AFFILIATE THAT IS LOCATED IN A COUNTRY THAT IS ENGAGED IN BOYCOTTING ACTIVITIES NOT SANCTIONED BY THE U.S. AND WILL NOT MAKE ANY SALE THAT IS PROHIBITED UNDER THE ANTI-BOYCOTTING ACT (50 USCA 2407, PART 760).

15.3.6 To the extent required by law or to protect the rights of Red Hat, Partner will register this Agreement, at its expense, with any governmental authority requiring such registration, or with which registration is advisable,

含みます)の輸出および再輸出が制限される場合があることを認めます。

15.3.4 米国の定めるところにより、パートナーは、以下の内容を表明し、保証します。(A) Red Hat 製品の中には米商務省の輸出管理規則 (Export Administration Regulations。以下、「EAR」といいます)の対象となるものがあることを理解していること、(B) パートナーが、EAR または米国制裁規則の禁止仕向国 (現在は、キューバ、イラン、イラク、リビア、北朝鮮、スーダンおよびシリアが含まれます) に所在していないこと、(C) 米国政府から必要な輸出許可または承認を得ずに、Red Hat 製品を禁止仕向地、企業体または個人に輸出、再輸出または譲渡しないこと、(D) 規制または特定のライセンスにより米国政府によって認められない限り、機密の核兵器、化学兵器、生物兵器またはミサイル技術を最終用途として Red Hat 製品を使用し、またはかかる使用の目的で譲渡しないこと、(E) パートナーが米国内に所在し、Red Hat 製品を適切なエンドユーザーに輸出または譲渡する場合には、EAR 741.17(E)条の定めるところにより、各譲受人の名称および住所 (国を含みます) を記載した半期報告書を米商務省の産業安全保障局 (Bureau of Industry & Security) に提出することを了解し、同意すること、および (F) 米国以外の国が暗号化製品の輸入、使用または輸出を制限する可能性があること、およびパートナーが当該輸入、使用または輸出規制を遵守する全責任を負うことを了解していること。

15.3.5 パートナーは、米国が是認していないボイコット活動を行っている国に所在する第三者または関連会社に Red Hat 製品を輸出してはならず、また、反ボイコット法 (Anti-Boycotting Act、50 USCA 2407, PART 760) に基づき禁止されている販売を行わないものとします。

15.3.6 法律で定める限度で、または Red Hat の権利を保護するため、パートナーは、登録を義務付ける政府当局、または登録することが望ましい政府当局に対し、その費用負担において、本契約を登録するものとします。但し、Red Hat は、政府

provided that Red Hat will have the right to review and approve any application for registration prior to its submission to any governmental authority. At Red Hat's option, Red Hat may obtain such registration in its own name. At Red Hat's request, Partner will withdraw any application or registration of this Agreement that it has filed.

15.4 No Assignment. This Agreement is only assignable by Partner with Red Hat's prior written consent. Any assignment made by Partner without Red Hat's prior written consent will be wholly void and invalid, assignee will acquire no rights whatsoever, and Red Hat will not recognize, nor will Red Hat be required to recognize, the assignment. Red Hat may assign any or all of its rights and delegate or novate any or all its obligations hereunder without the prior approval of Partner. At the request of Red Hat, Partner will execute any papers or documents reasonably necessary to give effect to such assignment or novation.

15.5 Independent Contractor. Partner is an independent contractor for all purposes, without express or implied authority to bind Red Hat. Neither Partner nor its employees, agents or subcontractors are entitled to any employee benefits of Red Hat. Partner will be responsible for all costs and expenses incident to performing its business. Nothing in this Agreement shall (except as expressly provided) be deemed to constitute a partnership, or create a relationship of principal and agent between the Parties for any purpose.

15.6 Force Majeure. Neither Party will be liable for nonperformance or delays caused by acts of God, wars, riots, strikes, fires, floods, earthquakes, government restrictions, terrorist acts or other causes beyond its reasonable control. In the event of the occurrence of any of the foregoing, the date of performance will be deferred for a period of time equal to the time lost by reason of the delay. The affected Party will notify the other in writing of such events or circumstances promptly upon their occurrence.

16. Miscellaneous. a) All headings contained in this Agreement are inserted for identification and convenience, and will not be deemed part of this Agreement for purposes of interpretation. b) If any provision of this Agreement is held invalid or unenforceable for any reason, but would be valid and enforceable if appropriately modified, then such provision will apply with the modification necessary to make it valid and enforceable. If such provision cannot be so modified, the parties agree that such invalidity will not affect the validity of the remaining provisions of the Agreement. c) The delay or failure of either Party to exercise any rights hereunder will not constitute or be deemed a waiver or forfeiture of such rights. No waiver will

当局への提出前に登録申請書を検討し、承認する権利を有するものとします。Red Hatが選択した場合、Red Hatは、当該登録を自己の名義で取得することができます。Red Hatが要求した場合、パートナーは、その提出した本契約の申請または登録を取り下げるものとします。

15.4 譲渡禁止 パートナーは、Red Hatの書面による事前同意を得た場合に限り、本契約を譲渡することができるものとします。Red Hatの書面による事前同意なくパートナーが行った譲渡は、その全体が無効であって、譲受人は権利を一切取得しないものとします。また、Red Hatは、このような譲渡を承認することではなく、承認することを要求されないものとします。Red Hatは、パートナーの事前同意なく、本契約に基づく自己の権利の一部またはすべてを譲渡することができ、また、その義務の一部またはすべてを委譲または更改することができます。パートナーは、Red Hatの要請がある場合は、当該譲渡または更改を実施するのに合理的に必要な書類または文書を作成するものとします。

15.5 独立の請負人 パートナーは、すべての目的において独立の請負人であり、明示または黙示を問わず、Red Hatを拘束する代理人としての権限はありません。パートナーまたはその従業員、代理人、下請業者はいずれも、Red Hatの従業員福利厚生制度を利用することはできません。パートナーは、その事業の実施に伴うすべての費用を負担するものとします。本契約のいかなる定めも、（明示の定めがある場合を除き）目的のいかなることを問わず、パートナーシップを構成し、または両当事者間に本人・代理人の関係を創出するとみなしてはならないものとします。

15.6 不可抗力 いずれの当事者も、天災、戦争、暴動、ストライキ、火災、洪水、地震、政府による規制、テロ行為その他その合理的な支配の及ばない事由によって生じた不履行または遅滞について責任を負いません。上記のいずれかの事由が発生した場合、履行日は、当該遅延の理由により失われた期間に相当する期間、延期されます。影響を受ける当事者は、当該事由または事情の発生後速やかに当該事由または事情を相手方当事者に書面で通知します。

16. その他 a) 本契約の見出しはすべて、特定および便宜のために設けられたもので、解釈に当たっては本契約の一部とはみなしません。b) 理由のいかなるを問わず、本契約のいずれかの条項が無効または執行不能と判断されたが、適切に修正することにより有効かつ執行可能になる場合には、当該条項は、それを有効かつ執行可能とするのに必要な修正を加え適用されるものとします。当該条項が修正できない場合、両当事者は、その無効は本契約の他の条項の有効性に影響を与えないことに合意します。c) いずれかの当事者が本契約に基づく権利の行使を遅延し、または行使しない場合であっても、当該権利の放棄または喪失とはならず、また、そのようにみなさないものとします。いかなる放棄も、当該放棄または喪失が不利に働く当事者の、権限を有する代表者が署名した書面によらない限り、有効ではありません。d) パートナーが使用する注文用紙その他の文書（本契約の日付以降のものを含みます）に本契約とは異なる

be valid unless in writing and signed by an authorized representative of the Party against whom such waiver or forfeiture is sought to be enforced. d) This Agreement will constitute the exclusive terms and conditions with respect to the subject matter of this Agreement, notwithstanding any different or additional terms that may be contained in the form of purchase order or other document used by Partner, including subsequent to the date of this Agreement. This Agreement contains the final, complete and exclusive statement of the agreement between the parties with respect to the transactions contemplated herein and all prior written agreements and all prior and contemporaneous oral agreements with respect to the subject matter of this Agreement are merged herein. In the event of a conflict between this Partner Agreement and the applicable Track Appendix(ices), Program Guide(s) or any other Program literature, the terms of this Partner Agreement will prevail. e) Except as otherwise provided in Section 6, this Agreement may not be amended, supplemented or modified except by written instrument signed by authorized signatories of the parties hereto, which instrument makes specific reference to this Agreement. g) This Agreement may be executed in counterparts, each of which will be deemed an original and all of which will constitute one and the same instrument. The parties may exchange signature pages by facsimile and such signatures will be effective to bind the parties. h) The Parties acknowledge that they have each reviewed and participated in settling the terms of this Agreement. Furthermore, the parties agree that any rule of construction to the effect that any ambiguities are to be resolved against the drafting Party will not be employed in the interpretation or construction of this Agreement. i) This Agreement has been prepared, negotiated and signed in English, and English is the controlling language of this Agreement.

- 17. Authorized Signatures.** In certain countries, a hard copy of this Agreement must be signed by authorized representatives of Partner and Red Hat. For this reason, Partners who are incorporated in or maintain their principal place of business in any country listed in *Exhibit 4 - Countries Requiring Signature* must print a copy of this Agreement and a person authorized to enter into this Agreement on Partner's behalf must sign the Agreement in the space provided below. The Partner should then submit ALL PAGES of the signed Agreement by email or fax using the information provided below to facilitate Red Hat countersignature. If the country in which Partner is incorporated or maintains its principal place of business is NOT listed in *Exhibit 4 - Countries Requiring Signature*, Partner may assent to this Agreement either by a) accepting this Agreement in an on-line transaction at the Partner Center or b) signing a hard copy of this Agreement and forwarding it to the appropriate Red Hat regional offices provided in *Exhibit 4 - Countries Requiring Signature*. Partners in North America are NOT required to

条件または追加の条件がある場合でも、本契約は、本契約の主題に関する唯一の条件を定めたものとします。本契約は、本契約で企図する取引に関する両当事者間の合意を最終的に完全かつ排他的に記載したもので、本契約の主題に関する従前の書面によるすべての合意、並びに、従前および同時期の口頭によるすべての合意は、本契約に組み込まれています。本パートナー契約と、適用あるトラック付属書、プログラムガイドまたはその他のプログラム資料との間に矛盾がある場合、本パートナー契約条件が優先します。e) 第6条に別段の定めがある場合を除き、本契約のことを明確に言及している、両当事者の権限を有する署名者が署名した文書によらない限り、本契約は、修正、補足または変更できません。g) 本契約は、副本によって締結することができます。この場合、各副本が原本とみなされ、そのすべてが1つのかつ同一の文書を構成します。両当事者は、署名ページをファックスにより交換することができ、当該署名は有効に両当事者を拘束するものとします。h) 両当事者は、それぞれが本契約条件を検討した上、その内容の決定に関与したことを認めます。また、両当事者は、本契約の解釈にあたっては、あいまいな点は起草当事者の不利に解決するという解釈原則を採用しないことに合意します。i) 本契約は、英語で作成され、交渉され、署名されたものであり、英語を本契約の支配言語とします。

- 17. 権限のある署名** 国によっては、本契約のハードコピーに、パートナーおよび Red Hat の権限を有する代表者の署名が必要とされる場合があります。このため、別紙4「署名を必要とする国」に記載した国において設立されるか、または同国に主たる事業所を有するパートナーは、本契約をプリントした上、パートナーを代表して本契約を締結する権限を有する者が、下記の所定箇所に署名しなければなりません。その上で、パートナーは、Red Hat の連署を円滑に行うため、下記の情報を利用して、署名済み契約書のすべてのページを電子メールまたはファックスによって提出するものとします。パートナーが設立された国、または主たる営業所を有する国が別紙4「署名を必要とする国」に記載されていない場合には、パートナーは、a) パートナーセンターでのオンライン取引において本契約を承認するか、または b) 本契約のハードコピーに署名し、別紙4「署名を必要とする国」に定める然るべき Red Hat の地域事務所へ送付することにより、本契約に同意することができます。北米のパートナーは、署名済みの本契約のハードコピーを提出する必要はありません。但し、北米のパートナーで、署名済みの本契約のハードコピーの提出を希望するものは、すべてのページを nacontracts@redhat.com 宛てに提出するか、またはハードコピーを+1 (919) 754-3729 Red Hat, Inc. 1801 Varsity Drive, Raleigh, NC 27606 宛てに、ファックスまたは郵送すること

submit a hard copy of the signed Agreement. However, とができます。
Partners in North America who wish to submit a hard copy
of the signed Agreement may submit ALL pages to
nacontracts@redhat.com or fax or mail a hard copy to +1
(919) 754-3729 Red Hat, Inc. 1801 Varsity Drive, Raleigh,
NC 27606.

IN WITNESS WHEREOF, each of the parties hereto has executed this Agreement by its duly authorized representatives.

以上を証するため、各当事者は、正当な権限を有する代表者に本契約を締結させました。

Partner

(Enter your company's full name in the space provided below.)

パートナー

(下欄に貴社の正式名称を記入してください)

Authorized Signature

権限のある署名

Title

肩書

Date

日付

Red Hat KK

レッドハット株式会社

Authorized Signature

権限のある署名

Title

肩書

Date

日付

Red Hat, Inc.

Red Hat, Inc.

Authorized Signature

権限のある署名

Title

肩書

Date

日付

Exhibit 1
Payment Instructions

別紙 1
支払指示

Partners who are incorporated in or maintain their principal place of business in the countries listed below shall submit payment by wire transfer in the currency indicated and according to the information provided below.

下記の国において設立され、または下記の国に主たる営業所を有するパートナーは、下記の通貨で、下記の情報に従って電信送金することにより支払いを行うものとします。

Country / Region 国 / 地域	Currency 通貨	Wire Transfer Payment Information 電信送金による支払い情報
Japan 日本	Japanese Yen 円	Account Name / 口座名義: Red Hat K.K. / レッドハット株式会社 Account Number / 口座番号: 8018257 Bank Name / 銀行名: Mizuho Bank, Kudan Branch Swift / 国際銀行間金融通信協会: MHBKJPJT

Exhibit 2
Country Unique Terms

別紙 2
国に固有の条件

1. Governing Law, Forum and Venue for Dispute Resolution.

Where the Partner is incorporated in or maintains its principal place of business in **Japan**, the Agreement will be governed by the substantive laws of Japan. Any dispute arising out of, or in connection with, or with respect to the validity, interpretation and enforcement of this Agreement, including the breach thereof, will be finally settled exclusively by the Tokyo District Court of first instance located in Tokyo, Japan.

1. 紛争解決の準拠法、法廷地および裁判地

パートナーが日本において設立され、または日本に主たる営業所を有する場合、本契約は、日本の実体法に準拠します。本契約に起因もしくは関連して発生した紛争、または本契約の有効性、解釈および執行（本契約の違反を含む）に関する紛争は、日本国東京にある東京地方裁判所を第一審の専属管轄裁判所として最終的に解決します。

2. Other Country Unique Terms

2. その他国に固有の条件

2.1 Japan. For Partners who are contracting with Red Hat KK (**Japan**), the following terms apply in addition to any related terms in the Agreement or the applicable Track Appendix(ices):

2.1 日本 レッドハット株式会社（日本）と契約しているパートナーについては、本契約または適用あるトラック付属書に定める関連条件に加え、以下の条件が適用されます。

2.1.1 Payment Terms. Partner must pay all sums due to Red Hat by the last day of the month following the month in which the invoice was issued by Red Hat without regard for when, and whether, Partner collects payment from End User.

2.1.1 支払条件 パートナーは、パートナーがエンドユーザーから支払いを回収する時期、また、支払いの回収が行われたかどうかに関わらず、Red Hat に対して支払うべき金額の全額を、Red Hat が請求書を発行した月の翌月末日までに支払わなくてはなりません。

別紙 3
Red Hat 通知用住所

Country 国	Fax Number ファックス番号	Notice Address 通知用住所
All countries/regions in Asia Pacific アジア太平洋のすべての国/地 域	+65-6490-4203	Attention / 宛先: Contracts Administrator / 契約管理者 Red Hat Asia Pacific Pte Ltd 8 Shenton Way, #10-00, Singapore 068811

Exhibit 4
Countries Requiring Signature

別紙 4
署名を必要とする国

Reseller Track Appendix

- 1. Authorization.** The Partner Agreement, including this Reseller Track Appendix, and the applicable Red Hat Program Guide set forth the terms and conditions under which Partner is authorized to participate in the reseller Track and/or to acquire and resell Red Hat Products. Upon acceptance by Red Hat into the reseller Track, Red Hat grants Partner a non-exclusive authorization to demonstrate, market, promote and resell the Red Hat Products during the Term (defined below) to End Users (defined below) in the Territory (defined below). Partner shall participate in the reseller Track at the membership level for which Red Hat has approved Partner, as indicated in the Acceptance Notice. Partner will be permitted to sell in multiple Territories only upon mutual written agreement of the parties. Partner's continued authorization is based on its compliance with this Reseller Track Appendix, the Agreement and the applicable Program Guide, and Partner's continued compliance with the Program requirements. This authorization is personal to the legal entity or branch office indicated by Partner in the Application or as otherwise accepted by Red Hat in writing. Partner has no right to delegate its activity hereunder to another reseller, or to appoint sub-resellers or agents for the Red Hat Products without Red Hat's express written consent. Notwithstanding the foregoing, Partner understands and agrees that Red Hat grants Partner authorization to resell the JBoss branded products under the JBoss Reseller/JBoss System Integrator specialization only to the extent that Partner meets the specific requirements for such specialization as provided in the applicable Program Guide. **"Territory"** means the geographic territory in which Partner is permitted to sell as defined in the Acceptance Notice. **"End User"** means a purchaser who has acquired Red Hat Products for its own personal or internal use and without the right to resell, remarket or otherwise distribute Red Hat Products. Notwithstanding the authorization set out in this Appendix, Red Hat shall have no liability for any acts and omissions of any of its Business Partners,

- 2. Restriction of Territory.** If at any time Red Hat reasonably determines that (i) the laws of any country are or become insufficient to protect Red Hat's rights in the Red Hat Products; or (ii) applicable law prohibits Red Hat from distributing the Red Hat Products into a particular country, or (iii) if Red Hat becomes aware of any potential intellectual property claim that may be made in respect of the Red Hat Products in such country, Red Hat reserves the right to suspend Partner's right to distribute the Red Hat Products in such country upon thirty (30) days prior written notice. Partner's rights with respect to such country

Resellerトラック付属書

- 1. 許可** パートナー契約（本 Reseller トラック付属書を含みます）および適用ある Red Hat プログラムガイドは、パートナーが Reseller トラックに参加し、および／または Red Hat 製品を入手し再販することが認められる条件を定めるものです。Red Hat が Reseller トラックへの参加を承認したときは、Red Hat は、パートナーに対し、期間（以下に定義します）中、地域（以下に定義します）内でエンドユーザー（以下に定義します）に対して、Red Hat 製品を実演し、マーケティングし、販売促進し、再販売する非独占的な権限を与えます。パートナーは、受理通知に定めるとおり、Red Hat がパートナーに認めた会員レベルで Reseller トラックに参加するものとします。パートナーは、両当事者間の相互の書面による合意がある場合にのみ、複数の地域で販売することが認められます。パートナーが本 Reseller トラック付属書、本契約および適用あるプログラムガイドを遵守していることならびにパートナーが本プログラムの要求事項を継続的に遵守している場合、パートナーの権限は継続的に認められます。この権限は、パートナーが申請書に記載したか、またはその他 Red Hat が書面で承認した、法人もしくはは支店に限り認められます。パートナーには、Red Hat の書面による明示の同意なく、本書に基づくその活動を他の Reseller に委任する権利または Red Hat 製品についての Reseller 代行（sub-reseller）もしくは代理店を指名する権利はありません。上記に拘わらず、パートナーは、JBoss の Reseller/JBoss システムインテグレーターの特別性に基づき、パートナーが、適用あるプログラムガイドに定める当該専門化のための特定の要求事項を満たす限りでのみ、JBoss ブランド製品を再販売する権限を Red Hat がパートナーに与えることを了解し、同意します。「地域」とは、受理通知に定めるところによりパートナーが販売を認められている地理的な範囲を意味します。「エンドユーザー」とは、個人使用または内部使用を目的として、Red Hat 製品の再販売、再取引その他頒布する権利を付与されることなく Red Hat 製品を取得した購入者を意味します。本付属書に定める権限に拘わらず、Red Hat は、そのビジネスパートナーの作為および不作為については一切責任を負いません。

- 2. 地域の制限** Red Hat が、(i) いずれかの国の法律が Red Hat 製品についての Red Hat の権利を保護するのに不十分であるか、または不十分になると合理的に判断した場合、(ii) 適用法が Red Hat による Red Hat 製品の特定の国における頒布を禁止していると合理的に判断した場合、または、(iii) 当該国において Red Hat 製品に関して知的財産に関する請求をうけるおそれがあると気付いた場合には、Red Hat は、30 日前に書面で通知することにより、Red Hat 製品を当該国で頒布するパートナーの権利を停止する権利を留保します。当該国に関するパートナーの権利は、Red Hat からの書面通知がなされた場合にのみ回復します。

will only be reinstated upon written notification from Red Hat.

3. **Fulfillment.** This Reseller Track Appendix authorizes Partner to acquire eligible Red Hat Products from a Red Hat-authorized distributor, reseller or OEM (each, a “**Business Partner**”) as specified in the applicable Program Guide. Partner will only be permitted to purchase Red Hat Products directly from Red Hat if Partner receives Red Hat’s prior written consent to do so. If Partner acquires Red Hat Products from a Business Partner, Partner will pay the Business Partner for the Red Hat Products and all payment, credit, shipping and other direct purchase terms shall be between Partner and the Business Partner. If Partner acquires Red Hat Products from Red Hat, Partner will pay Red Hat for the Red Hat Products under the terms provided in Section 4, below. Upon receipt of a purchase order from either Partner or Business Partner for Red Hat Products, Red Hat will provide access to a downloadable version of the Red Hat Products to either the Business Partner, Partner, or End User, as directed by the Business Partner or Partner in writing. For any instance where Red Hat has to ship Red Hat Products with physical media directly to Partner, Red Hat will itself or will direct its authorized agent to create and ship the physical media to Partner. Shipment is F.O.B. point of shipment by the method Red Hat deems most advantageous. Transportation and insurance charges, expenses and costs will be invoiced to Partner and are not included in any pricing provided. Risk of loss or damage to the Red Hat Products will automatically pass to Partner when the Red Hat Products are placed with the carrier for shipment to Partner. Red Hat Products are sold without return privileges, unless consented to in writing by Red Hat in its sole discretion.
4. **Billing, Payment and Taxes.** This Section applies to all Partners, except as otherwise set forth in *Exhibit 2 - Country Unique Terms* for Partners in certain countries. If Partner acquires Red Hat Products from Red Hat, Red Hat will invoice Partner upon Red Hat’s receipt of a purchase order for any amounts due to Red Hat; provided, however, that the terms of such purchase order will not amend, supplement or modify the terms of the Agreement, this Reseller Track Appendix or be binding on Red Hat. Partner must pay all sums due to Red Hat net thirty (30) days from the date of invoice, without regard for when, and whether, Partner collects payment from End User. All amounts owed under the Agreement, this Reseller Track Appendix, or the applicable Program Guide are to be paid in the applicable currency and to the account as set forth in *Exhibit 1 – Payment Instructions* that corresponds to the country in which the particular Partner is incorporated or maintains its principal place of business. Partner will reimburse Red Hat for all costs and expenses incurred by Red Hat in
3. **履行** 本 Reseller トラック付属書は、パートナーが、適当な Red Hat 製品を、適用あるプログラムガイドに定める Red Hat 公認の販売業者、Reseller または OEM（以下、それぞれを「ビジネスパートナー」といいます）から取得することを認めるものです。パートナーは、Red Hat の書面による事前同意を受け取った場合にのみ、Red Hat 製品を Red Hat から直接購入することが認められます。パートナーが Red Hat 製品をビジネスパートナーから取得した場合、パートナーは、Red Hat 製品に関する支払いをビジネスパートナーに対して行うものとし、また、支払い、信用状、出荷その他の直接購入条件はすべてパートナーとビジネスパートナー間で取り決めるものとし、パートナーが Red Hat 製品を Red Hat から取得する場合、パートナーは、Red Hat 製品については下記第 4 条に定める条件に基づいて Red Hat にお支払いいただきます。パートナーまたはビジネスパートナーから Red Hat 製品に関する購入注文を受領したときは、Red Hat は、ビジネスパートナーまたはパートナーからの書面による指示どおり、ビジネスパートナー、パートナーまたはエンドユーザーのいずれかに対し、Red Hat 製品のダウンロード版へのアクセスを提供します。Red Hat が Red Hat 製品を物理的媒体でパートナーに直接出荷しなければならない場合については、Red Hat は、自ら物理的媒体を作成し、パートナーに出荷するか、またはその公認代理人にこれを作成し、出荷するよう指示します。出荷は、FOB 出荷地条件で、Red Hat が最も便利であると判断する方法により行います。運送および保険の料金、費用は、パートナーに請求するものとし、これらは提示価格には含まれていません。Red Hat 製品の滅失棄損の危険負担は、パートナー向けの出荷を行うために Red Hat 製品が輸送業者に引き渡されたときに、自動的にパートナーに移転します。Red Hat がその単独の裁量により書面で同意しない限り、Red Hat 製品は、返品特典を付けずに販売されます。
4. **請求、支払いおよび税** 特定の国に所在するパートナーに関する別紙 2「国に固有の条件」に別段の定めがない限り、本条は、すべてのパートナーに適用されます。パートナーが Red Hat 製品を Red Hat から取得する場合、Red Hat は、Red Hat に支払われるべき金額を、Red Hat が購入注文を受領次第、パートナーに請求するものとし、但し、当該購入注文の条件は、本契約、本 Reseller トラック付属書の条件を修正、補足または変更するものではなく、Red Hat を拘束しません。パートナーは、パートナーがエンドユーザーから支払いをいつ回収するか、また、回収するかどうかにかかわらず、Red Hat に支払われるべき金額の全額を請求書の日付から正味 30 日以内に支払わなければなりません。本契約、本 Reseller トラック付属書または適用あるプログラムガイドに基づき支払う義務のあるすべての金額は、個々のパートナーが設立され、または主たる営業所が所在する国に応じ、別紙 1「支払指示」に定める口座に対して、適用される通貨により支払われるものとし、パートナーは、未払金に関連して Red Hat が負担したすべての諸費用（合理的な弁護士、事務弁護士または裁判費用を含みますが、これに限定されるものではありません）を Red Hat に支払うものとし、支払われるべきすべての金額には、税は含まれ

connection with the collection of overdue amounts, including without limitation reasonable attorneys', solicitor's, or legal fees. All amounts payable shall be exclusive of any Taxes. Partner will pay to Red Hat, in addition to any amounts due to Red Hat for Red Hat Products, an amount equal to any Taxes arising from or relating to this Agreement, including without limitation sales, service, use or value-added taxes, which are paid or are payable by Red Hat or present Red Hat with a valid tax exemption certificate. "Taxes" means any form of taxation, levy, duty, charge, contribution or impost of whatever nature and by whatever authority imposed (including without limitation any fine, penalty, surcharge or interest), exclusive of any taxes based on the net income of Red Hat. In the event of a cross-border transaction, should Partner be required under any applicable law or regulation, domestic or foreign, to withhold or deduct any portion of the payments due to Red Hat, then the sum payable to Red Hat will be increased by the amount necessary to yield to Red Hat an amount equal to the sum it would have received had no withholdings or deductions been made. The parties will work together in good faith to minimize adverse tax consequences to Red Hat created by cross-border transactions.

5. End User Enterprise Agreements. Partner will require each End User to sign or otherwise assent (in a manner acceptable to Red Hat) to the applicable agreement set forth at www.redhat.com/licenses, as updated by Red Hat from time to time ("Enterprise Agreement"), as a condition to the distribution of the Red Hat Products to such End User. To the extent permitted by applicable law, Partner's satisfaction of this obligation may be achieved by, but is not limited to, inclusion of a URL link to the Enterprise Agreement in Partner's agreement or other purchase documentation with End User, or in the alternative by requiring End User to execute a hard copy of the Enterprise Agreement. Partner will not amend or grant any waiver under the Enterprise Agreement without Red Hat's prior written consent. If Partner becomes aware of any violation of an Enterprise Agreement, Partner will notify Red Hat immediately and will reasonably assist Red Hat in its efforts to enforce the terms of the Enterprise Agreement.

6. Marketing and Distribution. Subject to the rights and restrictions set forth in this Agreement, Partner will use reasonable efforts to (i) actively market, promote and distribute the Red Hat Products; (ii) make periodic and regular demonstrations showcasing the features of the Red Hat Products; (iii) establish and maintain appropriate marketing and distribution facilities and personnel to create and meet the demand for Red Hat Products and related support among End Users; (iv) represent the Red Hat Products accurately and fairly and at all times avoid deceptive, misleading or unethical business practices; and

ていません。パートナーは、Red Hat 製品について Red Hat に支払われるべき金額のほか、本契約に起因または関連する税（消費税、サービス税、使用税または付加価値税を含みますが、これに限定されません）であって、Red Hat が支払うか、または Red Hat が支払うべきものに相当する金額を Red Hat に支払うか、または有効な非課税証明書を Red Hat に提示するものとします。「税」とは、Red Hat の純利益に基づく税金を除き、性質および課税当局のいかんを問わず、あらゆる形式の税金、徴税、関税、課税金、賦課金、租税（罰金、違約金、追徴金または利息を含みますが、これに限定されません）を意味します。国境を越える取引の場合において、パートナーが国内外の適用法規に基づき、Red Hat に支払うべき金額の一部を源泉徴収または控除することが要求されるときは、Red Hat に支払うべき金額は、当該源泉徴収または控除が行われなければ Red Hat が受領したはずの金額に相当する金額を Red Hat に与えるのに必要な金額分だけ増えることになります。両当事者は、国境を越える取引により生じる Red Hat に対する税金上の不利な結果を最小限にとどめるよう誠意をもって協力するものとします。

5. エンドユーザーエンタープライズ契約 パートナーは、各エンドユーザーに対し Red Hat 製品を頒布する条件として、Red Hat が随時更新する、www.redhat.com/licenses に定める該当契約（以下、「エンタープライズ契約」といいます）に署名し、またはその他の方法により同意するよう各エンドユーザーに要求します。適用法で認められる限度で、パートナーのこの義務の充足は、例えば、エンドユーザーとの間で締結するパートナーの契約その他の購買文書においてエンタープライズ契約への URL リンクを含めるか、またはエンドユーザーに対しエンタープライズ契約のハードコピーへの署名を求めることによって、達成することができます。パートナーは、Red Hat の書面による事前同意を得ることなく、エンタープライズ契約に関する修正または放棄をしないものとします。パートナーは、エンタープライズ契約の違反に気付いた場合には、直ちに Red Hat に通知し、Red Hat がエンタープライズ契約の条件を実施しようとするのを合理的に支援するものとします。

6. マーケティングおよび頒布 本契約に定める権利および制約に従い、パートナーは、以下の各号について合理的な努力をするものとします。(i) Red Hat 製品を積極的にマーケティングし、販売促進し、頒布すること、(ii) Red Hat 製品の特徴を見せる実演を周期的かつ定期的に行うこと、(iii) エンドユーザーの間に Red Hat 製品および関連サポートの需要を創出し、これに応えるための適切なマーケティング・頒布を行う施設および人員を設け、維持すること、(iv) Red Hat 製品を正確かつ公正に表現し、欺瞞的商慣行、誤解を招く商慣行または非倫理的商慣行を常に避けること、および、(v) 適用あるプログラムガイドに定める販売促進その他の業務を行うこと。パートナーは、Red Hat がその

(v) carry out the promotional and other tasks set forth in the applicable Program Guide. Partner will make no claim, representation, warranty, or guarantee to End Users or third parties relating to the performance or functionality of the Red Hat Products other than as expressly set forth by Red Hat in its published manuals, training materials, software descriptions and specifications, brochures, technical manuals, license agreements, supporting materials, and other printed information. Partner shall determine its own resale prices. Partner agrees that it will promptly report any effort by Red Hat personnel to interfere with its pricing policies directly to a Red Hat officer or manager. Partner agrees to confer periodically with Red Hat, at Red Hat's request, on matters relating to market conditions, sales forecasting, product planning and promotional marketing strategies. Partner will conduct business in its own name and in such a manner that will be reasonably expected to reflect favorably at all times on the Red Hat Products and the good name, goodwill and reputation of Red Hat.

7. Internal Use of Red Hat Products. Subject to the terms and conditions of the Agreement, this Reseller Track Appendix and the applicable Program Guide, Red Hat grants to Partner, and Partner accepts, the following rights:

7.1 A non-exclusive, non-transferable right during the Reseller Track Term to use the Red Hat Products subject to, and under the applicable terms of, the standard Red Hat Enterprise Agreement for sales, marketing, sales enablement training of Partner's personnel and demonstration of the functions and features of the Red Hat Products to End Users and prospective End Users at no cost. Any violation of the Enterprise Agreement will be deemed a material breach of this Agreement. Red Hat is under no obligation to provide any technical support to Partner for such internal use of Red Hat Products, except as may be provided in the applicable Program Guide.

8. Red Hat Marks. The Red Hat Marks that Partner is authorized to use under this Reseller Track Appendix, if any, are identified in the applicable Program Guide and are available electronically on the Partner Center or directly from Red Hat.

9. Reseller Track Term. This Reseller Track Appendix and the authorization granted hereunder begin on the Effective Date and continue for one (1) year (the "**Reseller Track Term**"). This Reseller Track Appendix shall automatically renew upon the anniversary of the Effective Date, and shall continue in full force and effect for successive one (1) year periods unless and until terminated by either party giving to the other written notice of termination at least thirty (30) days before the anniversary date. "**Effective Date**" means either the date

公表されたマニュアル、研修資料、ソフトウェア説明書および仕様書、パンフレット、技術マニュアル、ライセンス契約、補助資料その他の印刷物の情報において明示的に定めるものを除き、Red Hat 製品の性能または機能についての主張、表明、または保証をエンドユーザーまたは第三者に対して一切行わないものとします。パートナーは、独自の再販価格を決定するものとします。パートナーは、その価格決定方針に Red Hat の人員が干渉する場合は、これを速やかに Red Hat の役員または経営者に直接報告することに同意します。パートナーは、Red Hat の要請に基づき、市場の状況、販売予測、製品計画、および販促戦略に関する事項について、Red Hat と定期的に協議を行うことに同意します。パートナーは、その名義で、かつ、Red Hat 製品ならびに Red Hat の名譽、のれんおよび評判に常に好影響を及ぼすと合理的に考えられる方法により事業を行います。

7. Red Hat 製品の内部使用 本契約、本 Reseller トラック付属書および適用あるプログラムガイドの条件に従い、Red Hat はパートナーに対し、以下の権利を付与し、パートナーはこれを承諾します。

7.1 Reseller トラック期間の間、費用負担なく、パートナーの人員の販売、マーケティングおよび販売実現研修ならびにエンドユーザーおよび将来のエンドユーザーに対する Red Hat 製品の機能および特徴の実演を目的として、標準的な Red Hat エンタープライズ契約の該当条件に従って Red Hat 製品を使用する非独占かつ譲渡不能の権利。エンタープライズ契約の違反は、本契約の重大な違反とみなします。適用あるプログラムガイドに定める場合を除き、Red Hat は、Red Hat 製品の当該内部使用のためにパートナーに技術サポートを提供する義務を負いません。

8. Red Hat マーク 本 Reseller トラック付属書に基づきパートナーが使用することを認められた Red Hat マークは（これがあつ場合）、適用されるプログラムガイドにおいて特定されており、パートナーセンター上で電子的に入手できるか、または Red Hat から直接入手できます。

9. Reseller トラック 期間 本 Reseller トラック付属書および本書に基づき与えられた権限は、発効日に開始し、1 年間存続します（以下、「**Reseller トラック 期間**」といいます）。本 Reseller トラック付属書は、発効日の応答日に自動的に更新され、応答日の少なくとも 30 日前までに一方当事者が他方当事者に対し解除する旨を書面で通知しない限り、その後 1 年ずつ、完全に有効に継続するものとします。「発効日」とは、受理通知に記載された日、または Red Hat が本 Reseller トラック付属書を参照する本契約もしくは本 Reseller トラック付属書のハードコピーを締結した日、のいずれかを意味します。

indicated on the Acceptance Notice or the date that Red Hat executed either a hard copy of the Agreement referencing this Reseller Track Appendix or a hard copy of this Reseller Track Appendix itself.

10. Termination of Reseller Track Appendix by Red Hat or Partner.

Red Hat or Partner may (without prejudice to any other right or remedy) terminate this Reseller Track Appendix pursuant to Section 13.1 of the Agreement. Termination of this Reseller Track Appendix shall not affect any pre-existing agreements between the Parties, nor any End User Enterprise Agreement. Termination of this Reseller Track Appendix for any reason will immediately terminate Partner's participation in the Reseller Track, including all eligibility for Reseller Track benefits. Unless otherwise authorized under a separate Track Appendix, upon such termination, Partner will immediately (i) cease referring to itself as a Red Hat Business Partner, and using that title in any communication and advertising; (ii) cease all promotion, demonstration, sale and distribution of the Red Hat Products; (iii) cease all use of the Red Hat Marks, (iv) return or destroy, at Red Hat's option, all printed materials containing such Red Hat Marks, including all documentation and Promotional Materials. Partner will remit all fees due to Red Hat under this Reseller Track Appendix within fifteen (15) days of such termination; provided, however, that Partner will be entitled to sell any of its inventory of Red Hat Products for which Red Hat has been fully paid and that are required to fulfill any unperformed contracts of Partner outstanding at the date of termination. All rights and obligations of the Parties under this Reseller Track Appendix will terminate immediately, except that Partner payment obligations under this Reseller Track Appendix will survive such termination. Termination of this Reseller Track Appendix will not operate to terminate the Agreement or any special bid or other Procurement Document under the Agreement and the terms and conditions of the Agreement and this Reseller Track Appendix will continue in full force and effect to the extent necessary to give effect to any special bid or other Procurement Document in effect at the time of termination of this Reseller Track Appendix and until such time as the special bid or other Procurement Document expires.

10. RedHatまたはパートナーによる Reseller ト

ラック付属書の解除 Red Hatまたはパートナーは、本契約第 13.1 条に従い、（他の権利または救済手段に影響を与えることなく）本 Reseller トラック付属書を終了させることができます。本 Reseller トラック付属書を終了させた場合であっても、両当事者間の既存の合意およびエンドユーザーエンタープライズ契約に影響を及ぼすものではありません。理由のいかんを問わず、本 Reseller トラック付属書の終了により、Reseller トラックへのパートナーの参加（Reseller トラックの利益を受けるすべての資格を含む）は直ちに終了します。個別のトラック付属書に基づき特に許可されない限り、当該終了が行われた場合は、パートナーは、直ちに、(i) 自らを Red Hat ビジネスパートナーと称することならびに当該肩書を通信および宣伝で使用するのを中止し、(ii) Red Hat 製品のすべての販売促進、実演、販売および頒布を中止し、(iii) Red Hat マークのすべての使用を中止し、(iv) Red Hat の選択により、当該 Red Hat マークを含むすべての印刷物（すべての文書および販促資料を含む）を返却または破棄するものとします。パートナーは、本 Reseller トラック付属書に基づき Red Hat に支払うべき料金の全額を、当該終了の日から 15 日以内に支払うものとします。但し、パートナーは、終了日におけるパートナーの未履行の契約を履行するために必要な場合には、Red Hat が全額支払を受けている Red Hat 製品の在庫を販売することができるものとします。本 Reseller トラック付属書に基づく両当事者のすべての権利および義務は、直ちに終了しますが、本 Reseller トラック付属書に基づくパートナーの支払義務は、当該終了後も存続します。本 Reseller トラック付属書の終了により、本契約または本契約に基づく特別買付けもしくはその他の調達文書が終了するものではなく、また、本 Reseller トラック付属書の終了の時点で有効な特別買付けまたはその他の調達文書を実施するために必要な範囲で、かつ、特別買付けまたはその他の調達文書が失効する時まで、本契約および本 Reseller トラック付属書の条件は、引き続き完全に有効に存続するものとします。